



A CARTA

community newsletter

Maio 2026 | Volume: MMXXVI | Edição: Nº 5 | Circulação: 3200

*Committed to serving the diverse needs of Portuguese-Americans
and other under-resourced populations in the Bay Area*

50 Anos POSSO - Obrigado por Fazerem Parte da Nossa História.

No dia 28 de março, não celebramos apenas um aniversário – celebramos 50 anos de dedicação, união e serviço à comunidade. Nada disso seria possível sem cada um de vocês. Aos voluntários incansáveis, à dedicada equipa da cozinha, aos colaboradores, organizadores, participantes e aos nossos valiosos patrocinadores, o nosso mais profundo obrigado. Foram vocês que deram vida a esta noite inesquecível. Seguimos juntos, com o mesmo espírito, a construir o futuro.

POSSO 50 Years - Thank You for Being Part of Our Story.

On March 28th, we didn't just celebrate an anniversary – we celebrated 50 years of dedication, unity, and service to the community. None of this would have been possible without each of you. To our tireless volunteers, dedicated kitchen team, staff, organizers, participants, and valued sponsors—thank you! You are the people who brought this unforgettable night to life. Together, we move forward, with the same spirit, building the future.



Visite a nossa página no Facebook para ver mais fotografias do evento.
Visit our Facebook page to see more photos from the event.

POSSO

VIAGEM AO CASINO RED HAWK

Quinta-Feira 28 de Maio
Partida às 8h
Cada pessoa receberá um crédito de \$15 para jogar e \$5 para alimentação.

Membro Clube Social: \$50 por pessoa
Não Membro Clube Social \$60 por pessoa
Faça a sua reserva
Chame (408) 293-0877

Red Hawk Casino TRIP

Thursday, May 28th
Departs at 8am

Each person will receive
\$15 credit to play and \$5 towards food.

Members \$50 per person.
Non-Members \$60.

Please call to reserve.

POSSO

KSQQ Radio-thon
Sábado, 6 de junho
9am-12pm

Por favor, considere chamar para a KSQQ, através do número 408.258.9696, para fazer o seu donativo e partilhar as suas experiências com a POSSO.

KSQQ
Radio-thon

Saturday, June 6th
9am-12pm

Please consider calling KSQQ 408.258.9696 with your pledge and share experiences that you have of POSSO.

Escritório aberto

Segunda á sexta, 9:00 às 4:00 da tarde.
Fechado para almoço da 1:00 -1:30 da tarde.

Chame para marcar um apontamento

Serviço social, interpretação, preenchimento de documentos e ajuda com programas de auxílio telefônicos e da PG&E. Parte dos serviços são gratuitos. Chame com antecedência.

Quartas-feiras

USDA distribuição de alimentos: Quartas, 9:30-10:30am
Programa de Alimentos Gratuitos: 2ª e 4ª Quartas do mês, 8-9am

Aulas

Aula de língua Portuguesa: Crianças 6-7pm, Adultos 7-8pm
Exercícios: Segundas, Quartas, Sextas, 9-10am
Bingocize: Terças e Quintas, 9-10am
Cidadania/Naturalização: Quintas, 6-7pm
Classe de iPad para os formados: Quintas, 10-11 am

Membros do Clube Social

3 de Maio: Missa pelos membros do Clube Social (vivos e falecidos) na Igreja das Cinco Chagas, no primeiro domingo de cada mês às 10:30 da manhã. Ao vivo pelo Facebook.

Programa de nutrição (Almoços)

Ementa sujeita a alterações sem aviso. | 🧂 Sal 🌿 Vegetariano

- 1 de Maio: Sopa de Couve e Linguine c/ Camarão e Alho 🧂
- 4 de Maio: Sopa de Cenoura e Esparguete c/ Almôndegas
- 5 de Maio: Sopa de Tomate Toscano e Frango c/ Molho de Tomate
- 6 de Maio: Sopa de Couve e Rotini Assado c/ Carne
- 7 de Maio: Caldo de Peixe e Peixe Assado
- 8 de Maio: Sopa de Repolho e Frango Empanado c/ Panko
- 11 de Maio: Sopa de Minestrone e Salada de Massa a Niçoise c/ Atum
- 12 de Maio: Sopa de Legumes e Tigela de Carne
- 13 de Maio: Sopa de Tomate Bisque e Frango c/ Temperado Seco
- 14 de Maio: Sopa de Couve e Sanduíche de Carne de Porco Desfiada
- 15 de Maio: Caldo de Peixe e Peixe c/ Batatas Fritas 🧂
- 18 de Maio: Sopa de Abobrinha e Enchilada de Frango
- 19 de Maio: Sopa de Ervilha e Peixe Assado
- 20 de Maio: Sopa de Espinafres e Carne Salteada
- 21 de Maio: Sopa de Repolho e Esparguete c/ Molho de Carne
- 22 de Maio: Sopa de Tomate e Peru c/ Legumes Salteados
- 25 de Maio: FERIADO
- 26 de Maio: Sopa de Legumes e Febras
- 27 de Maio: Canja e Frango c/ Ervas Aromáticas
- 28 de Maio: Sopa de Carne e Carne Guisada
- 29 de Maio: Caldo de Peixe e Peixe Assado

O programa de Nutrição para idosos é patrocinado em parte, pelo Condado de Santa Clara, Cidade de São Jose, Sourcewise e Silicon Valley Community Foundation.

Consumir ou refrigerar os alimentos imediatamente. Se for reaquecer alimentos, transfira-os para um recipiente de cerâmica ou vidro e certifique-se de que atingiu uma temperatura interna de 165°F ou que os alimentos foram completamente reaquecidos por 2 a 4 minutos.

Office open

Monday to Friday, 9:00am to 4:00pm
Closed for lunch from 1:00-1:30pm.

Give us a call to schedule an appointment

Social services, interpretation, completion of documents, and help with telephone & PG&E programs. Most services are free. Please call to make an appointment.

Wednesdays

USDA Food distribution: Wednesdays, 9:30-10:30am
Free Grocery Program: 2nd & 4th Wednesday 8-9am

Classes

Portuguese language class: Children 6-7pm, Adults 6-8pm
Exercise class: Monday, Wednesday, Friday, 9-10am
Bingocize: Tuesdays and Thursdays, 9-10am
Citizenship/Naturalization: Thursdays, 6pm-7pm
iPad class for graduates: Thursdays, 10-11 am

Members of Clube Social

May 3rd: Mass for members of Club Social (living and deceased) at Five Wounds Church every first Sunday of the month at 10:30a.m. Live on Facebook.

Nutrition Programme (Lunches)

Menu may be substituted without notice. | 🧂 Salt 🌿 Vegetarian

- May 1: Kale Soup & Garlic Shrimp Linguine 🧂
- May 4: Carrot Soup & Beef Meatballs with Spaghetti
- May 5: Tuscan Tomato Soup & Chicken with tomato Sauce
- May 6: Kale Soup & Beef Rotini Pasta Bake
- May 7: Fish Soup & Baked Fish
- May 8: Cabbage Soup & Panko Crusted chicken
- May 11: Minestrone Soup & Tuna Pasta Nicoise Salad
- May 12: Vegetable Soup & Beef Bowl
- May 13: Tomato Bisque Soup & Dry-Rub Spiced Chicken
- May 14: Kale Soup & Pulled Pork Sandwich
- May 15: Fish Soup & Fish & Chips 🧂
- May 18: Zucchini Soup & Chicken Enchilada
- May 19: Pea Soup & Baked Fish
- May 20: Spinach Soup & Pork with Potatoes
- May 21: Cabbage Soup & Spaghetti with Meat Sauce
- May 22: Tomato Soup & Turkey & Vegetable Skillet
- May 25: HOLIDAY
- May 26: Vegetable Soup & Pork Steak
- May 27: Chicken Soup & Herbed Chicken
- May 28: Beef Soup & Beef Stew
- May 29: Fish Soup & Baked fish

The Nutrition Program is supported in part by Santa Clara County Senior Nutrition Program, City of San Jose, Sourcewise and Silicon Valley Community Foundation.

Consume or refrigerate food immediately. If reheating food, transfer food to a ceramic or glassware and ensure it has reached an internal temperature of 165°F or food is thoroughly reheated for 2-4 minutes

Obrigado aos nossos parceiros e patrocinadores! We appreciate our partners!
Thank you to Spectrum Lithograph for making this newsletter possible.



Patrocinadores do 50º Aniversário da POSSO / Proud Sponsors of POSSO's 50th Anniversary

Honorário/Honorary

Michelin-Starred Chef, David Costa
Petiscos by Adega

Diamante/Diamond

Ávila-Soares Family • Germanda & Arthur Britto
Joe & Vicky Machado • Maria Lucia Oliveira & Lucymarie Modderman
Vickie & Joseph Rose • The Health Trust • Portuguese Tribune
Davide & Theresa Vieira • World Class Drywall • Anonymous 2

Rubi/Ruby

Anthony Delas, Esq. & Maria Delas • Cecilia Homem • J & E Precision Machining
In Memory of our Father & Grandfather Ted Leal
Milestone Consulting • NKR Consulting • Pulido/Bettencourt Family
PFSA Financial Products • Edna Silveira • John & Anamaria Silva
Batista & Dolores Vieira • Anonymous 5

Safira/Sapphire

John Bento, MJB Design International

Esmeralda/Emerald

#1 Corvina • A.V. Thomas Produce • Alvernaz Construction • Jorge Brasil
John & Herminia Cardadeiro • Avô Decio • Emanuel & Lisa de Sousa
KPA Commercial • Lino Amaral • Daniel Sequeira, Luso-America Financial
Lusitano Club of California • Raul & Fatima Moules • Nunes Landscape Services Peter's Drywall
Portuguese Historical Museum • Precision Drywall Interiors

POSSO
Campanha de Doações

EM PARCERIA COM O
GOODWILL

Sábado, 18 de Julho
Entrega das Doações
9AM - 2PM

No Estacionamento da Igreja Cinco Chagas
1375 E Santa Clara St, San Jose, CA 95116

Limpe a Casa e Ajude a Comunidade

Aceitamos

- Roupa de Adulto e Criança
- Sapatos e Botas
- Accessórios
- Brinquedos
- Livros
- Eletrodomésticos Pequenos
- Elétrônicos
- Lixo Eletrónico (Impressoras, Computadores, etc.)

Não Aceitamos

- Móveis
- Colchões
- Equipamento de Exercício
- Eletrodomésticos Grandes
- Peças de Automóvel
- Armas
- Lixo
- Comida
- Entulho, Madeira, Concreto, Carpete
- Produtos Químicos ou Líquidos Perigosos
- Itens para Animais

Para mais informações
408.293.0877



POSSO
Donation Drive
In partnership with
GOODWILL

Clean Out & Give Back

Saturday, July 18th
9-2:00pm

Five Wounds Parking lot
1375 E Santa Clara St,
San Jose, CA

For more information
(408)293-0877

POSSO

PICNIC DA POSSO NO KELLEY PARK

Sexta-feira, 21 de Agosto
9:30am-2:30pm

Traga a sua alegria e vamos celebrar o
Dia Nacional da Terceira idade, 21 de Agosto,
com diversão, jogos, comida e visita
ao Museu Português

Clube Social
\$10 Membros
\$15 Não membros

Lugares limitados!
Reserve o seu lugar
408.293.0877



POSSO Picnic
at Kelley Park

Friday, August 21st
9:30am-2:30pm

Let's celebrate the
National Senior
Citizens Day

\$10 Members
\$15 Non-Members

Please call to reserve.
(408)293-0877

Feliz aniversário aos membros do Clube Social! Happy birthday to the members of the Social Club!

Etelvina Alcazar, Manuel Mateus Alvernaz, Filipa Barreiros, Leontina Cardoso, Maria da Silva, Armando Dias, Maria Dias, Iva Garcia, Tracy Giorgetti, Amy Matos, Jose Medeiros, Joao Melo, Maria Alice Melo, Frank Mendonca, Jose Mendonca, Lucilia Moitoso, Maria Moitoso, Rui Moitoso, Lucilia Paz, Joseph Sousa, Daniel Viveiros.

Está convidado para almoçar na POSSO no dia **29 de Maio** para comemorar seu aniversário! Chame para reservar!
You're invited to join us for lunch at POSSO on **May 29th** to celebrate your birthday! Call to reserve your spot!



Chapel of the Hills
Los Gatos
(408) 354-7740 FD940

Campbell Memorial Chapel
(408) 379-5010 FD898

Manager Nicholas Welzenbach



Garden Chapel
471 E. Santa Clara St.
San Jose, CA 95112
(408) 998-2226 FD557

Fala-se Portuguese
Pedir Por: Carlos Fagundes, Luis Amarante,
Connie Oliveira, Gregorio Fagundes,
Maribel Avila



LUCY MARIE RAMOS

Real Estate Professional
(408) 529-8826

lucyramosrealstate@gmail.com



JOHNSON
LAW FIRM

California Board of
Legal Specialization for
Workers' Compensation Law

www.johnson-lawfirm.com

(408) 856-2667

675 N 1st Street, Suite 975
San Jose, CA 95112



TONY DELAS, Attorney

(408) 605-1774

MARIA J. RIBEIRO - FALO PORTUGUÊS

Wills - Trusts - Business Law

586 N. First St., Ste. 106, San Jose, CA 95112

www.tdelaslaw.com

E-mail: tony@lawyertony.com



MARIA C. DE SOUSA

Realtor — CRS

30+ years Serving the Bay Area & Central Valley Community
Buying & Selling Residential Homes

(408) 829-5515 DeSousaM.Realtor@gmail.com

Certified Probate & Certified Residential Specialist



Portable Toilets & Temporary Fencing
Joe Pereira
Toll Free **866-679-3373**
Cell: (916) 823-6941 Office: (916) 253-3900
Falamos Português

Call to place your ad here
408-293-0877



Portuguese Organization for
Social Services and Opportunities

1115 E. Santa Clara St.

San Jose, CA 95116

Non-Profit Org.
U.S. Postage Paid
San Jose, CA
Permit No. 3690

Current Resident Or

Susan M. Gonzales

CA License #0D65435



LIFE INSURANCE
& SAVINGS PLANS

Cell: 209-840-0749

Susan.Gonzales@mypfsa.org



Helping families when they need it most

Fala-se Português

Willo Glen Funeral Home FD.813

1039 Lincoln Ave. San Jose, (408) 295-6446

Melissa Rosa, Sandra Gaspar, Cristina Escobar

Lima Family Santa Clara FD.93

466 N. Winchester Blvd. Santa Clara (408) 296-2977

Lima Family Erickson FD.128

710 Willow St. San Jose (408) 295-5160

Temos pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!

Boxer's Mayfair Village

Alum Rock Area

Senior Apartment Living

Walk to Supermarket, Bus, Hospital & Bank

44 N. Jackson Ave. San Jose, CA (408) 251-4540

Fala-se Português



4300 Business Center Drive
Fremont, CA 94538

Tel: 510-438-9192

Fax: 510-438-9772



Luso-American Financial
A Fraternal Benefit Society

Daniel Sequeira
Senior Sales Agent

Office: (925) 828-4884

Fax: (925) 828-4554

Cell: (408) 529-1979

dsequeira@luso-american.org

License # 0B31851